Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1960)
Heft: 1

Artikel: Tissus d'été 1960
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-791916

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

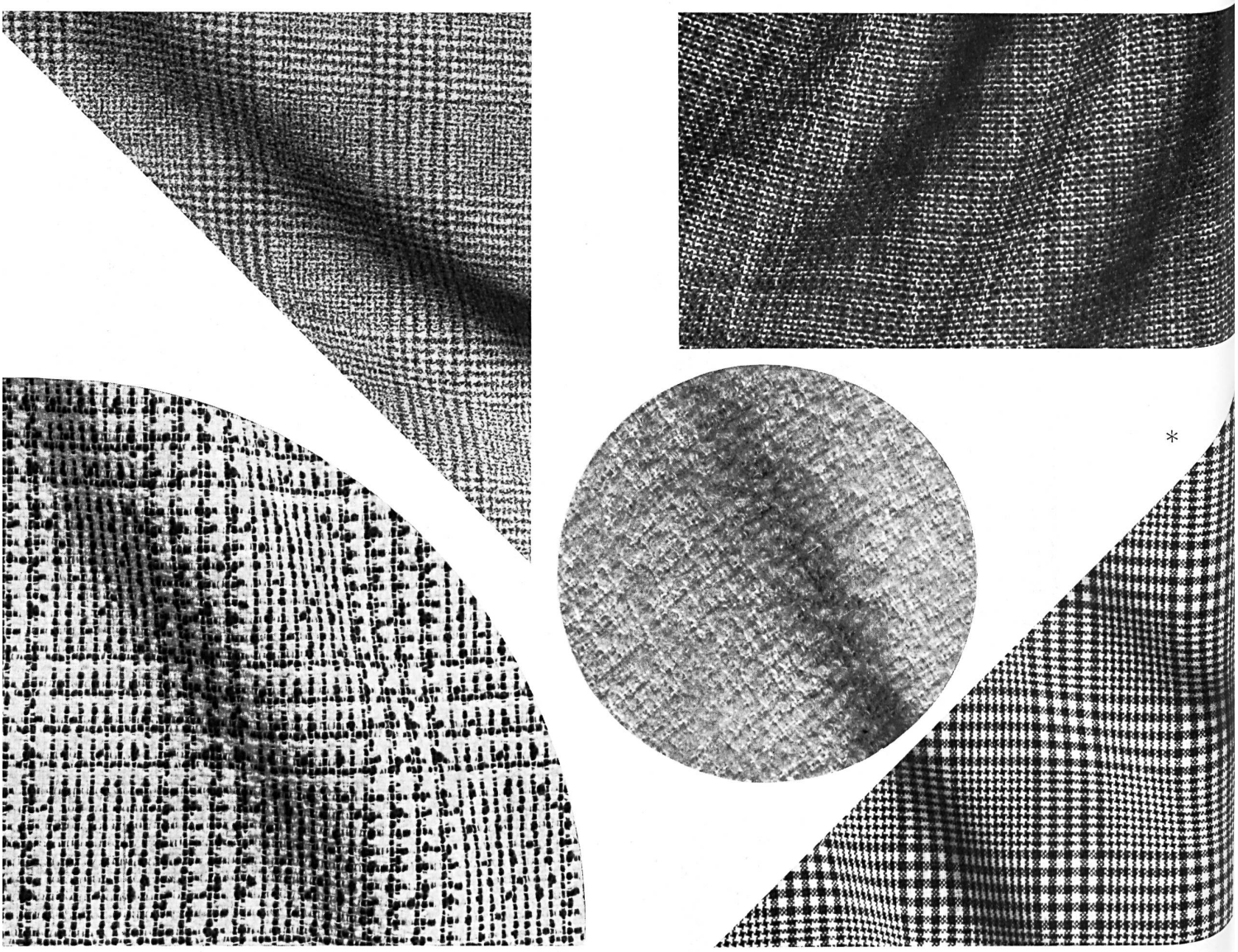
Tissus d'été 1960

L'atout de la qualité

Il faut prendre son parti de voir aujourd'hui les classifications traditionnelles de l'industrie textile s'effondrer, les tissages de soieries offrir des tissus de laine, le coton imiter la soie et les tissus jacquard ressembler à de la broderie. Cela étant admis, on ne peut que se réjouir de voir la vitalité actuelle de l'industrie textile suisse. D'une part les collections sont toujours plus riches, variées et belles, d'autre part, malgré la concurrence étrangère plus vive que jamais, les textiles suisses s'imposent sur tous les marchés où l'on exige une certaine qualité. Il faut payer pour la qualité, certes, mais elle paie aussi, c'est-à-dire qu'elle vaut plus que son prix en élégance, bienfacture, solidité... Et le nombre des marchés où le consommateur peut mettre le prix pour un article réellement meilleur augmente. L'industrie textile suisse joue donc son atout de qualité et gagne.

De la richesse des collections, nos lecteurs n'auront qu'un aperçu fragmentaire en feuilletant les pages qui suivent. Nous avons cependant essayé de les compléter dans ce numéro — c'est une innovation — par des notes rédactionnelles qui font suite aux reproductions photographiques.

PHOTOS DR



TISSAGE BLEICHE S. A., ZOFINGUE

Tissus de laine Prince de Galle et structurés pour costumes, robes, jupes et manteaux. — * Tissu Trévira pour jupes plissées et costumes

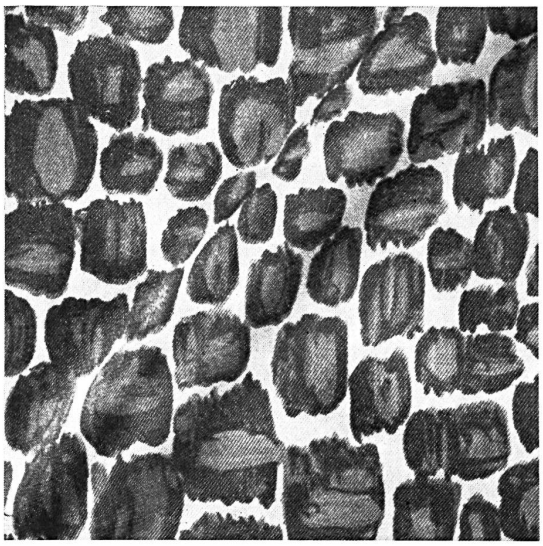
Prince of Wales check and structured fabrics for suits, dresses, skirts and coats. — * Trevira fabric for pleated skirts and suits

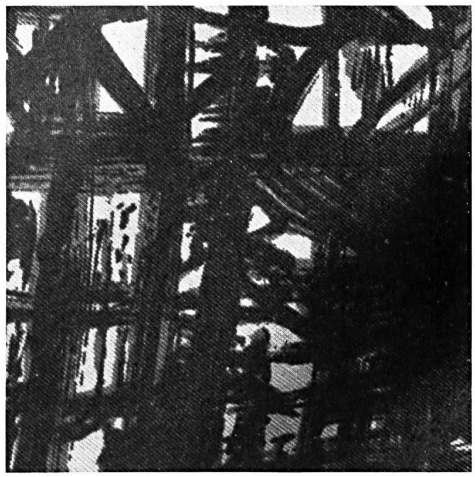
Tejidos de lana Príncipe de Gales y estructurado para trajes, vestidos, faldas y abrigos. — * Tejidos Trevira para faldas plisadas y trajes

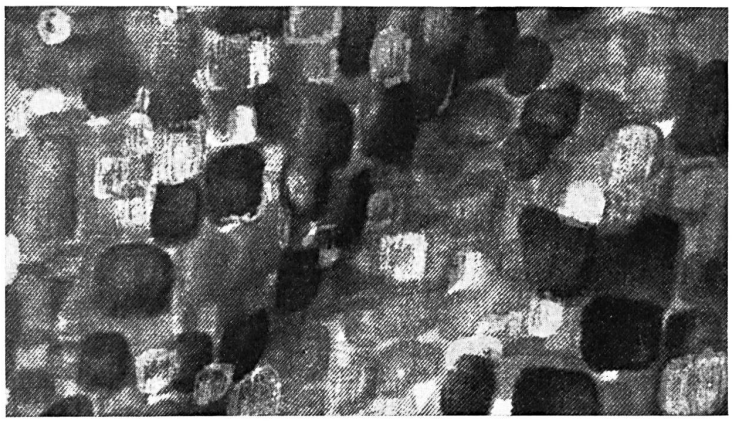
Prinz of Wales und Strukturgewebe aus Wolle für Kostüme, Kleider, Jupes und Mäntel. — * Trevira-Gewebe für Plisséjupes und Kostüme

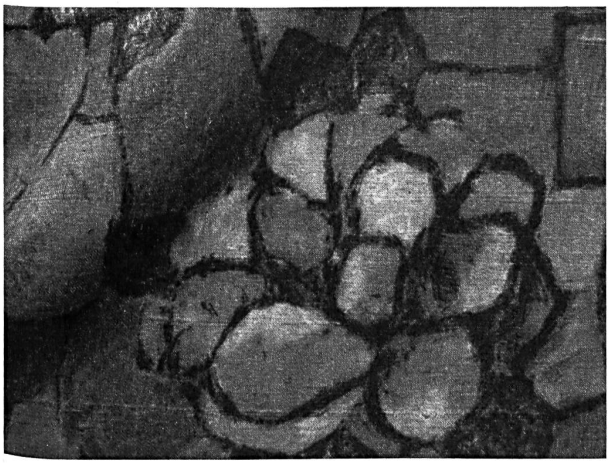
RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S. A., ZURICH

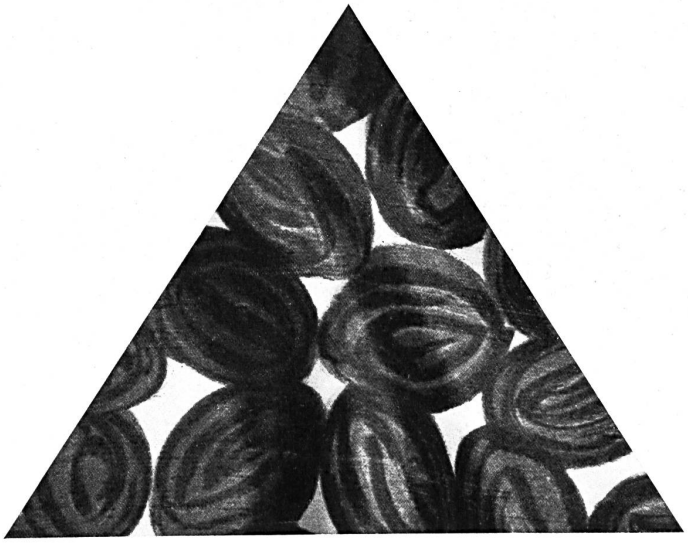
Dessins haute nouveauté imprimés à la main sur taffetas, surah et shantung pure soie
High novelty hand-printed designs on pure silk taffeta, surah and shantung
Dibujos de alta novedad estampados a mano sobre tafetán, surah y shantung pura seda
Hochmodische Dessins, handbedruckt auf reinseidenem Taft, Surah und Shantung





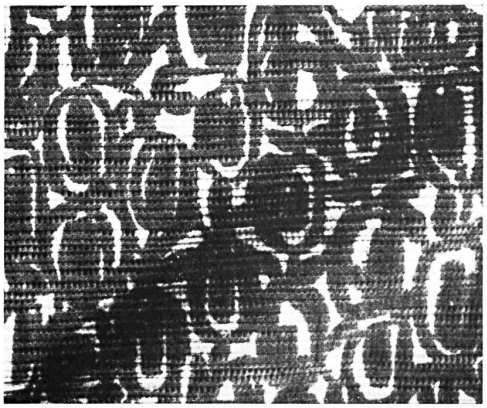




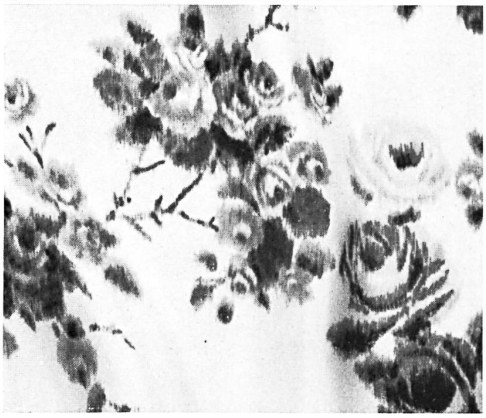


« bégé », BERTHOLD GUGGENHEIM FILS & CIE, ZURICH

Nouveautés imprimées sur pure soie (1) et sur coton, sur coton façonné (2) et jacquard (3) ; coton jacquard tissé couleurs (4) et tissu mélangé chiné jacquard (5)
Novelty designs printed on pure silk (1) and cotton, on figured (2) and Jacquard (3) cotton ; colour-woven Jacquard cotton (4) and warp-printed Jacquard mixed fabric (5)
Novedades estampadas sobre pura seda (1) y sobre algodón, sobre algodón labrado (2) y Jacquard (3) ; algodón Jacquard tejido en colores (4) y tejido mezclado chiné Jacquard (5)
Bedruckte Neuheiten auf reiner Seide (1) und Baumwolle, auf fassonierter (2) und Jacquard (3)-Baumwolle ; buntgewobene Jacquard Baumwolle (4) und kettbedrucktes gemischtes Jacquard Gewebe (5)



2

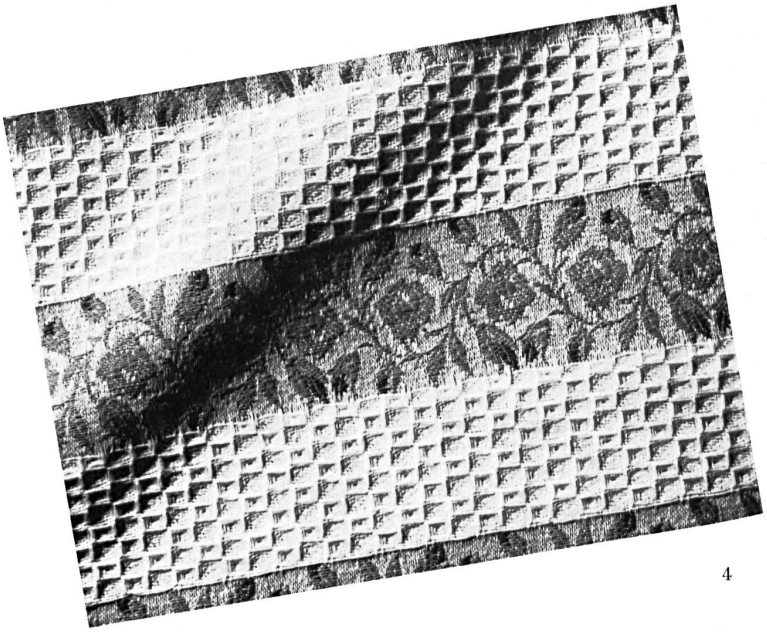


1

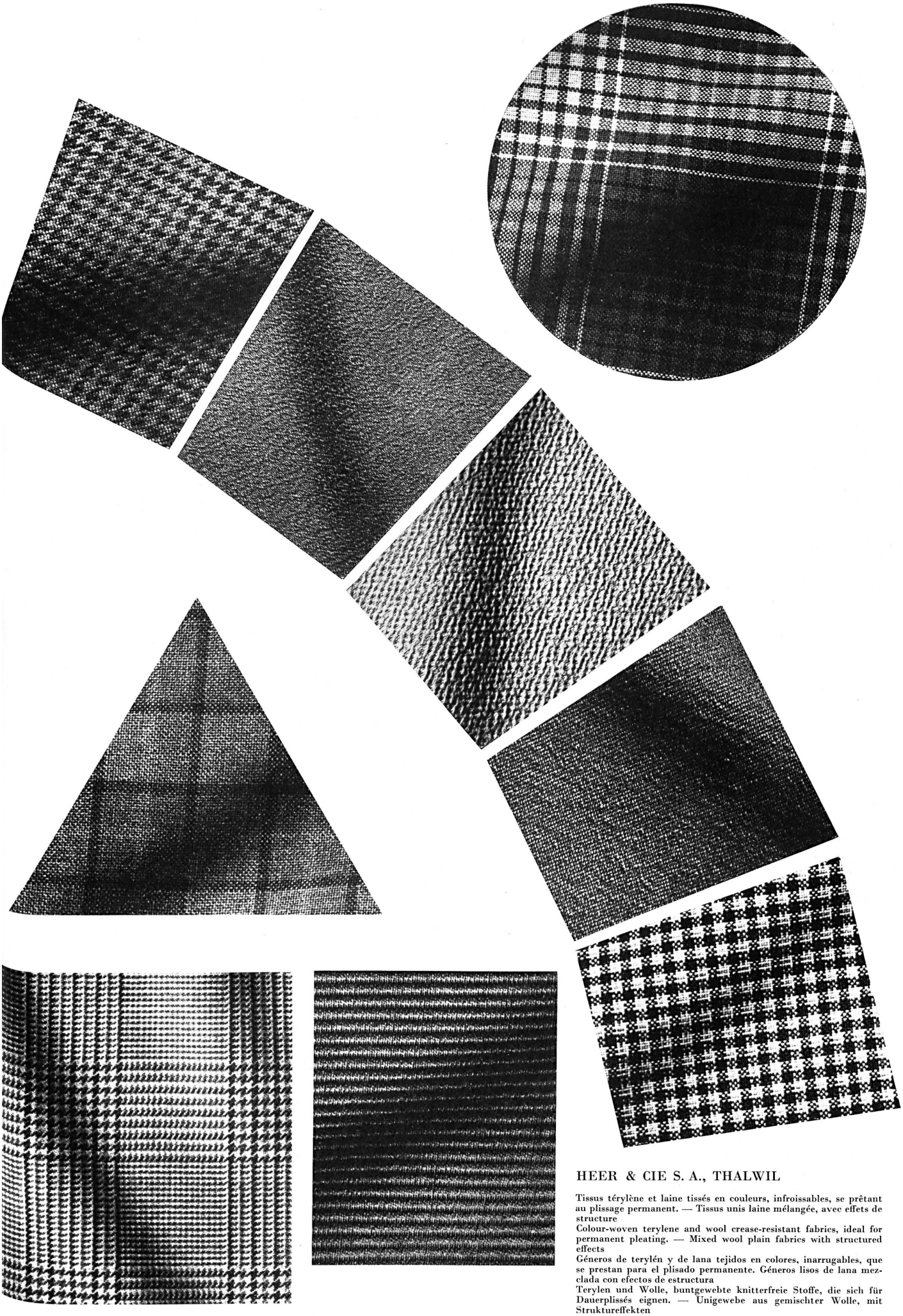
1

5

3



4



HEER & CIE S. A., THALWIL

Tissus térylène et laine tissés en couleurs, infroissables, se prêtant au plissage permanent. — Tissus unis laine mélangée, avec effets de structure

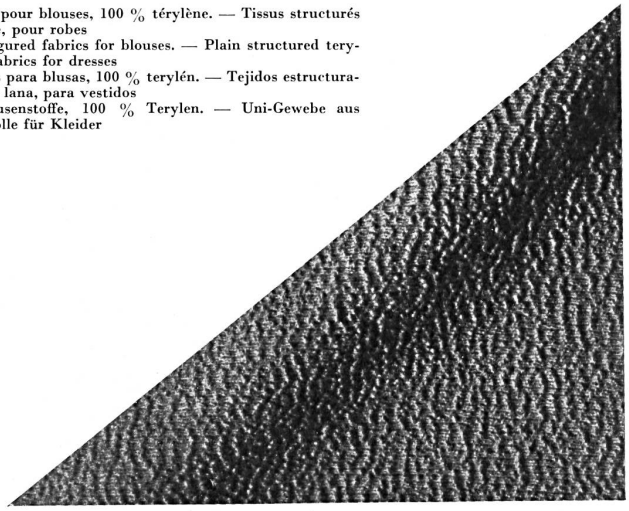
Colour-woven terylene and wool crease-resistant fabrics, ideal for permanent pleating. — Mixed wool plain fabrics with structured effects

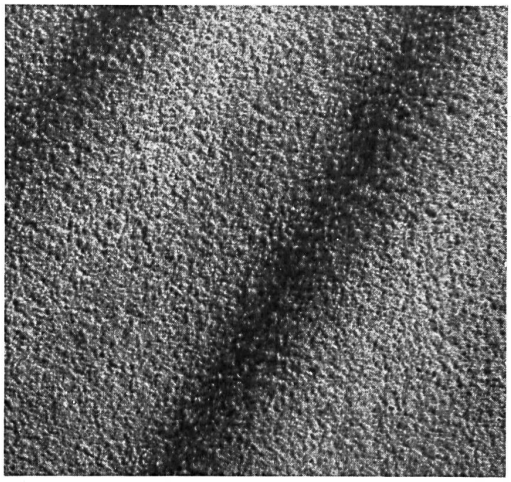
Géneros de terylén y de lana tejidos en colores, inarrugables, que se prestan para el plisado permanente. Géneros lisos de lana mezclada con efectos de estructura

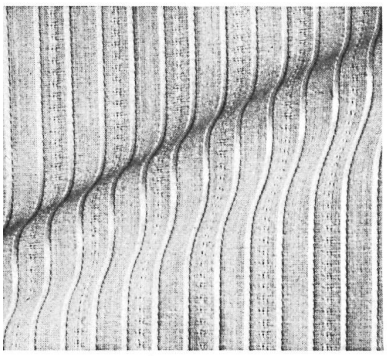
Terylen und Wolle, buntgewebte knitterfreie Stoffe, die sich für Dauerplissés eignen. — Unigewebe aus gemischter Wolle, mit Struktureffekten

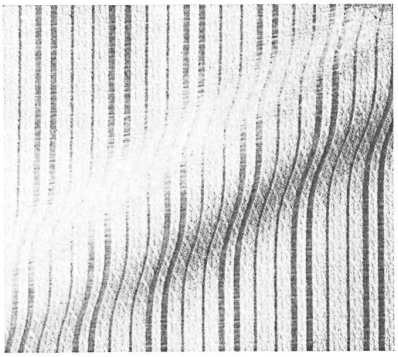
CUBEGA S. A., ZURICH

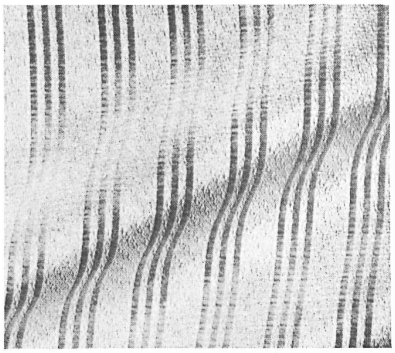
Tissus façonnés pour blouses, 100 % térylène. — Tissus structurés térylène et laine, pour robes
Pure terylene figured fabrics for blouses. — Plain structured terylene and wool fabrics for dresses
Tejidos labrados para blusas, 100 % terylén. — Tejidos estructurados de terylén y lana, para vestidos
Fassonierte Blusenstoffe, 100 % Terylen. — Uni-Gewebe aus Terylen und Wolle für Kleider

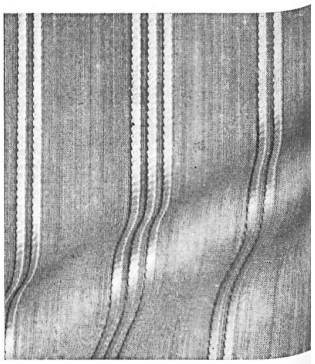


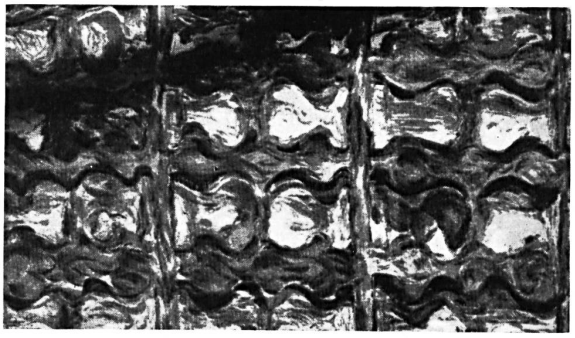






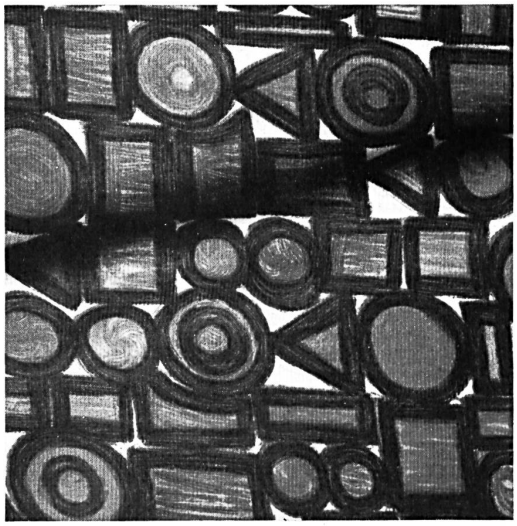






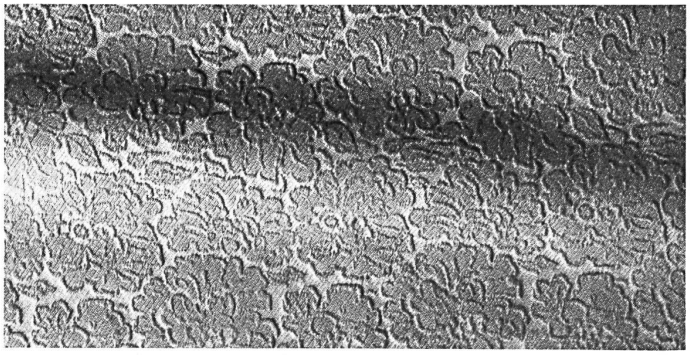
HAAS & CO., INH. ROBERT GUTMANN & CO., ZURICH

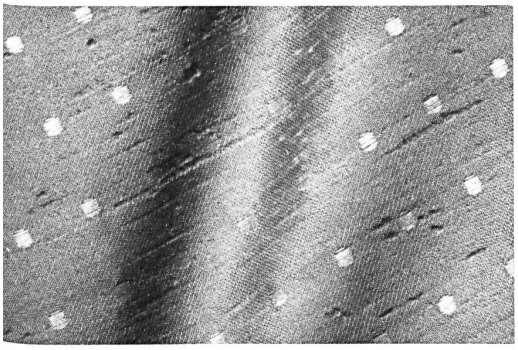
Trois dessins imprimés sur ottoman et satin ottoman, pur coton infroissable
Three printed designs on crease-resistant pure cotton ottoman and satin ottoman
Tres dibujos estampados sobre otomán, sobre otomán y satén otomán, puro algodón inarrugable
Drei bedruckte Dessins auf knitterfreiem Ottoman und Satin Ottoman in reiner Baumwolle

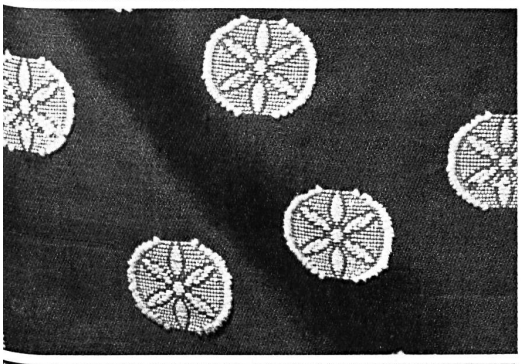


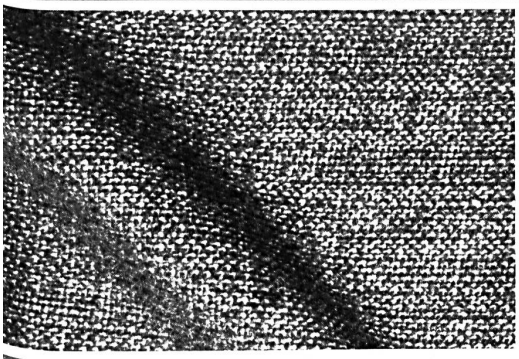
ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

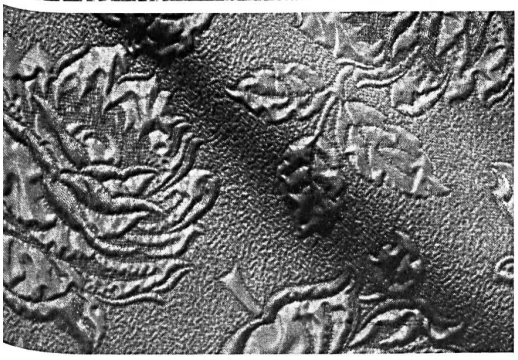
Nouveautés et tissus classiques en unis, imprimés, façonnés, jacquard, fils coupés, en pure soie, coton et mélanges
Novelty and classical fabrics : plain, printed, figured, Jacquard and with clip -cord effects in pure silk, cotton and mixed fibres.
Novedades y tejidos clásicos en liso, estampados, labrados, Jacquard, efectos de vainica, de pura seda, algodón y mezclas
Hochmodische und klassische Gewebe in uni, fassoniert und Jacquard, mit Scherlieffekten, aus reiner Seide, Baumwolle und gemischten Fasern

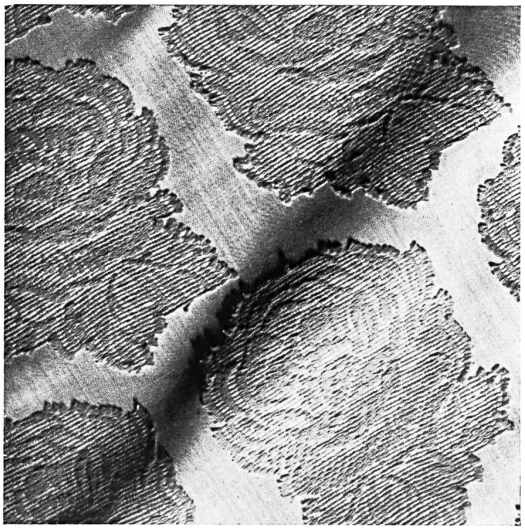






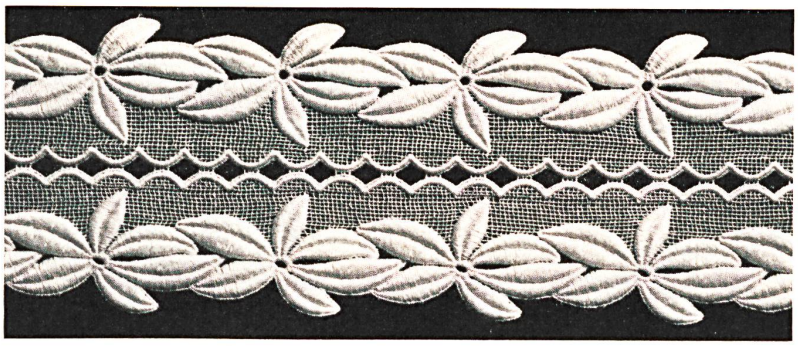


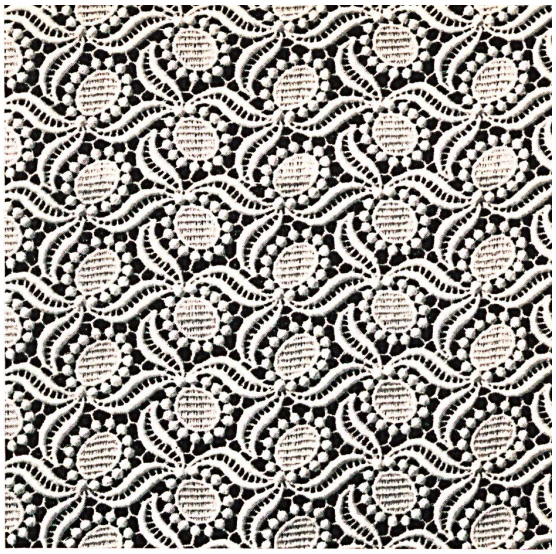




TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRERES S. A., ZURICH

Aperçu de la riche collection estivale :
Some samples of the rich summer range :
Algunas muestras de la rica colección veraniega :
Ausschnitte aus der reichhaltigen Sommerkollektion :
Imprimés pure soie / printed pure silk / seda pura estampada / reine Seide, bedruckt : Madras (1), Gonda (2), Hirondelle (3, 7), Surprise (9) ;
Imprimé sur coton / printed cotton / algodón estampado / Baumwolle, bedruckt : Capri (5) ;
Tissus jacquard / Jacquard fabrics / tejidos Jacquard / Jacquardgewebe : Cha-cha (4), Granada (6), Erika (8).





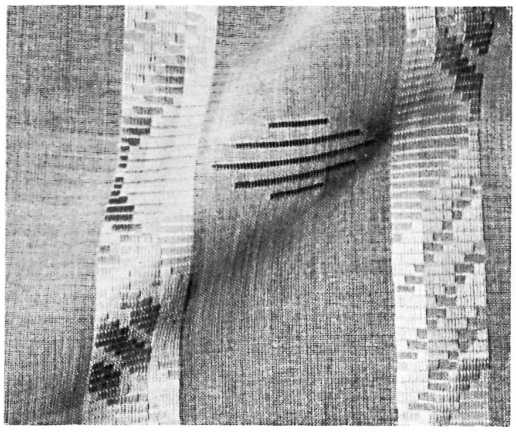
J. G. NEF & CO. S. A., HERISAU

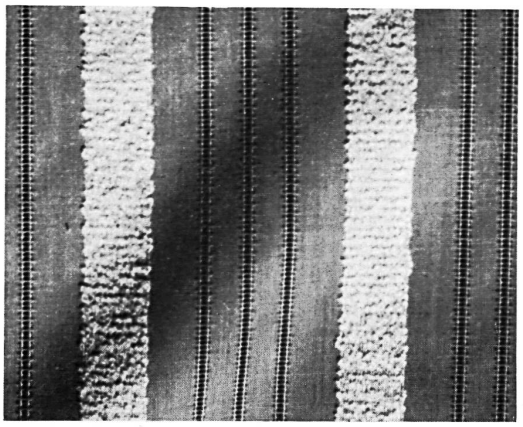
Imprimés nouveauté sur pur coton Minicare (satin, popeline) ; broderie sur organdi pure soie ; galon brodé. — Laize guipure ; galon guipure.
Novelty prints on pure Minicare cotton (satin, poplin) ; pure silk embroidered organdie ; embroidered galloon. — Guipure allover ; guipure galloon.
Estampados novedad sobre puro algodón Minicare (satén, popelín) ; bordado sobre organdí pura seda ; galón bordado. Tela bordada guipur ; galón guipur.
Hochmodische Dessins, bedruckt auf reiner Minicare Baumwolle (Satin, Popeline) ; reinseidener Organdy bestickt ; bestickter Galon. — Guipure-Allover ; Guipure Galon.

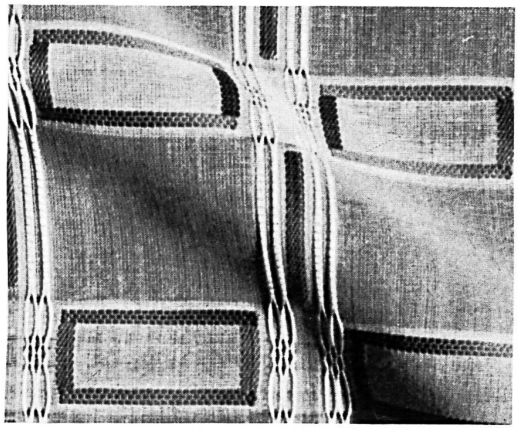
«RECO», REICHENBACH & CO., SAINT-GALL

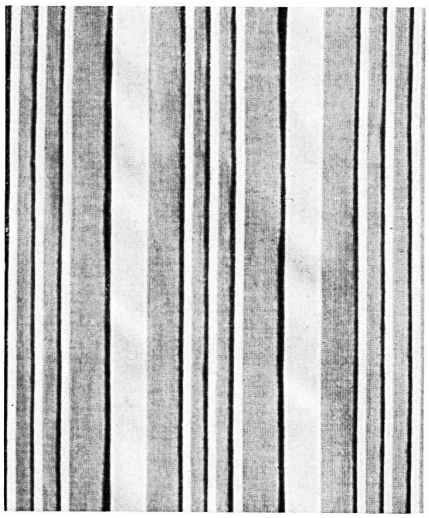
Tissus classiques et fantaisie pour blouses et robes : popeline brodée, batiste plissée, effets ficelle, effets plumetis, effets frisés, effets fils coupés, etc.
Classical and fancy fabrics for blouses and dresses : embroidered poplin, pleated batiste, cord, dotted Swiss, frisé and clip-cord effects, etc.

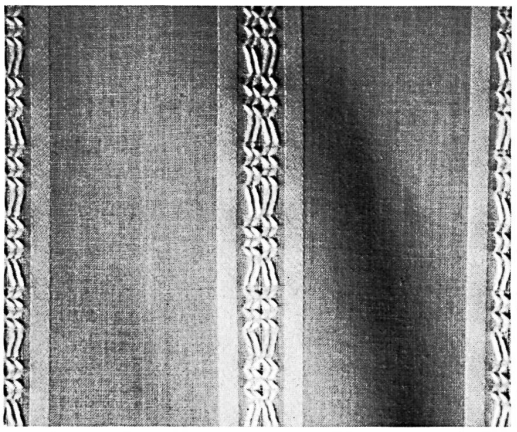
Tejidos clásicos y fantasía para blusas y vestidos : popelina bordada, batista plisada, efectos de tramilla, efectos de plumetís, efectos frisados, efectos de vainica
Klassische und Fantasie-Gewebe für Blusen und Kleider : bestickte Popeline, plissé Batist, Drehergewebe, Plattstich-Fantasiegewebe, Frisé-Streifen, Scherlieffekte, usw.

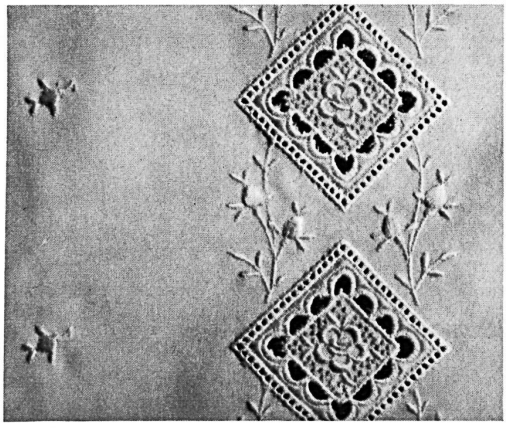


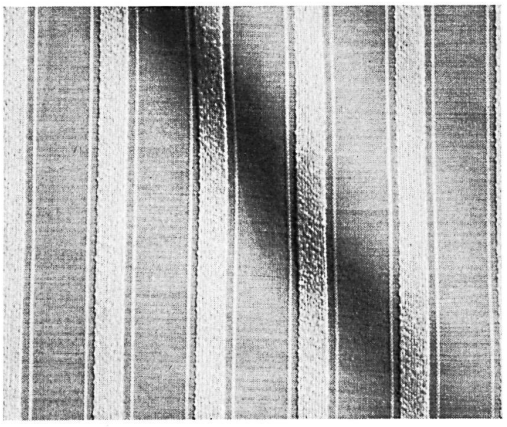




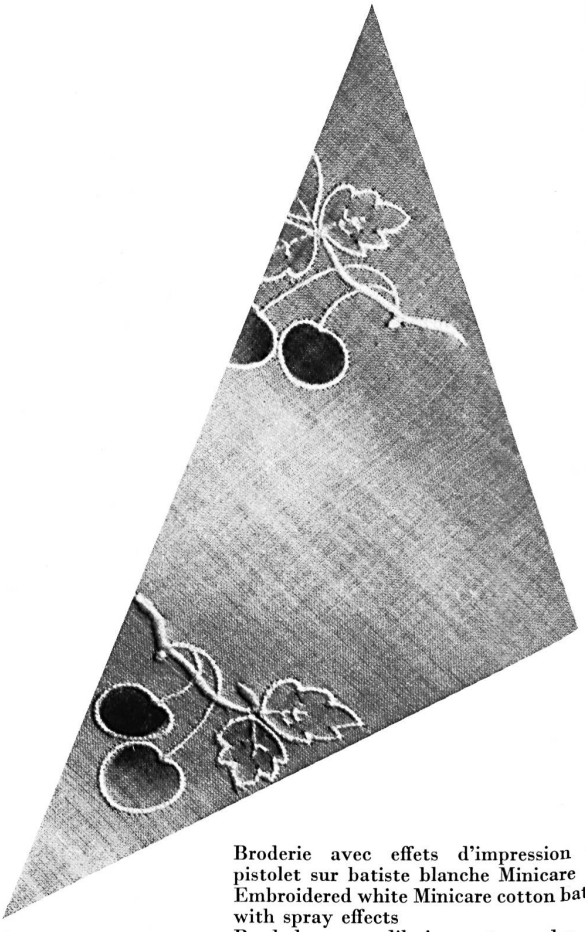




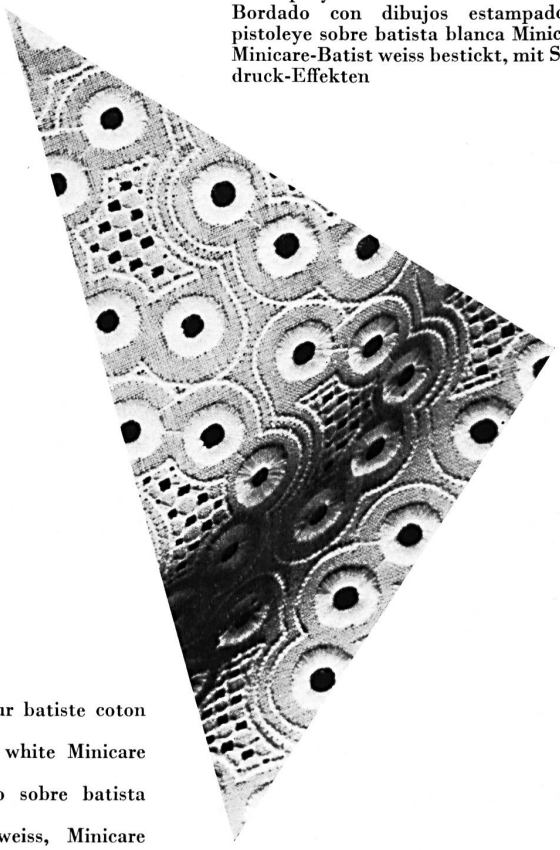


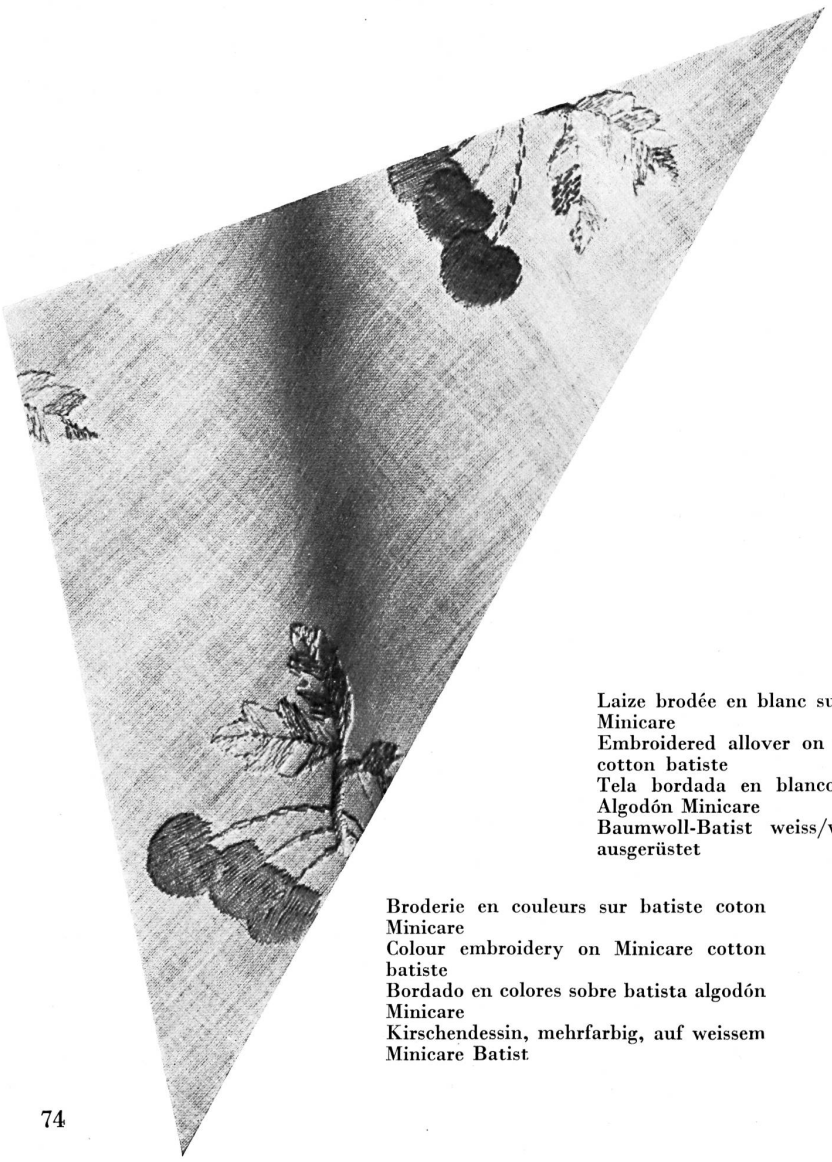


Broderie mousse nouveauté sur organdi couleur
Novelty moss embroidery on coloured organdie
Bordado espuma novedad sobre organdí de color
Farbiger Organdi mit modischer weisser Moss-Stickerei



Broderie avec effets d'impression au pistolet sur batiste blanche Minicare
Embroidered white Minicare cotton batist with spray effects
Bordado con dibujos estampados al pistoleye sobre batista blanca Minicare
Minicare-Batist weiss bestickt, mit Spritzdruck-Effekten





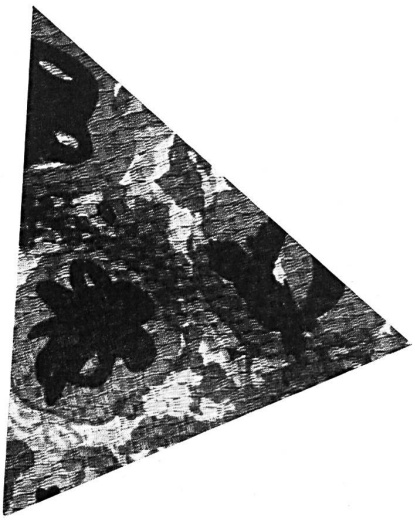
Laize brodée en blanc sur batiste coton Minicare
Embroidered allover on white Minicare cotton batiste
Tela bordada en blanco sobre batista Algodón Minicare
Baumwoll-Batist weiss/weiss, Minicare ausgerüstet

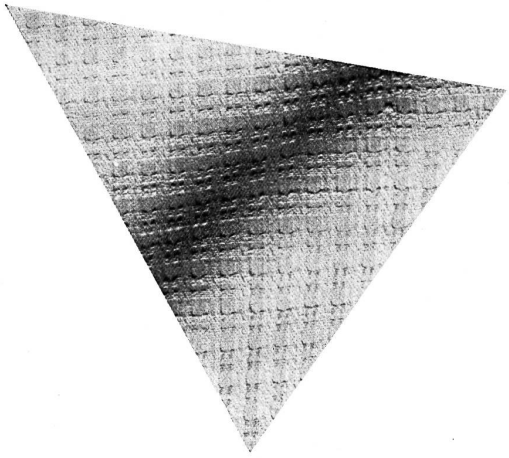
Broderie en couleurs sur batiste coton Minicare
Colour embroidery on Minicare cotton batiste
Bordado en colores sobre batista algodón Minicare
Kirschendessin, mehrfarbig, auf weissem Minicare Batist

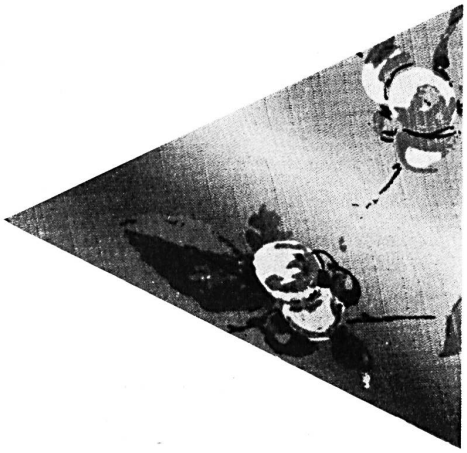
JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN

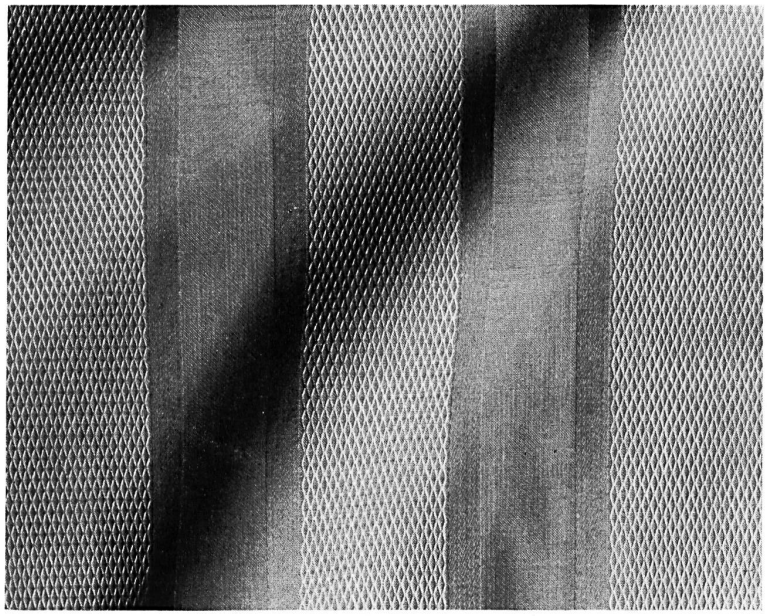
STOFFEL & CO., SAINT-GALL

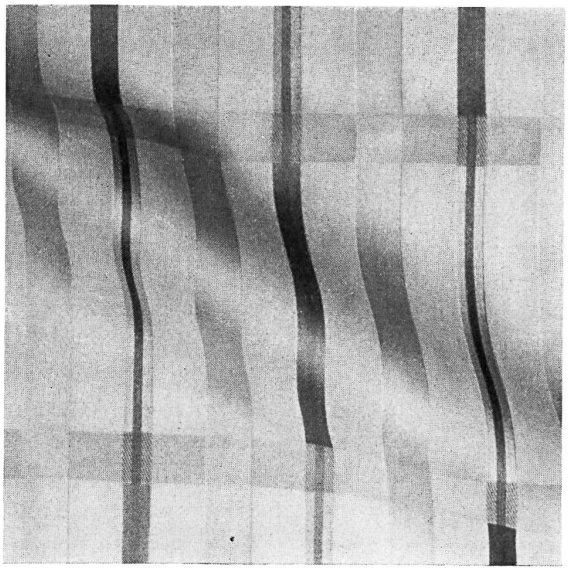
Tissus Stoffels, un régal pour les yeux !
Stoffels' fabrics, a feast for your eyes !
Tejidos Stoffels, un placer para la vista !
Stoffels Stoffe — ein Fest für Ihre Augen !

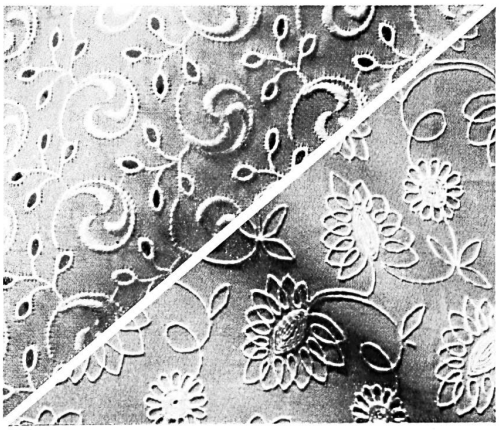


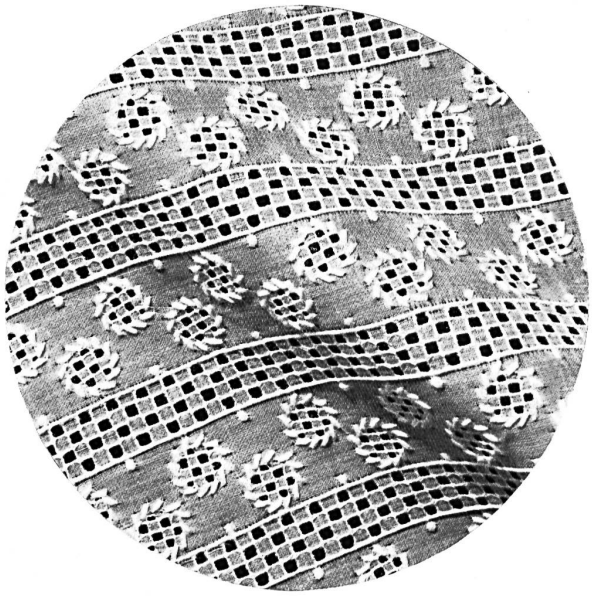


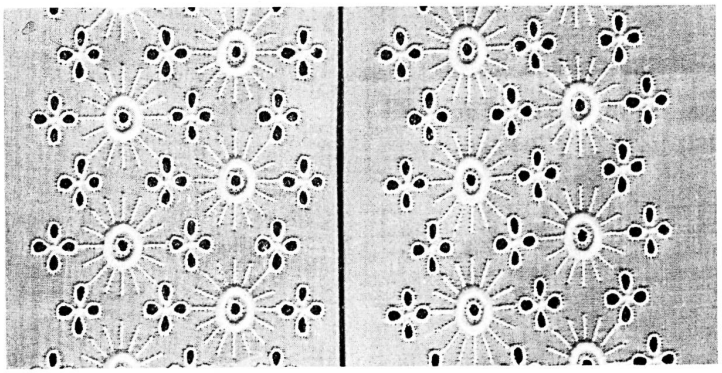










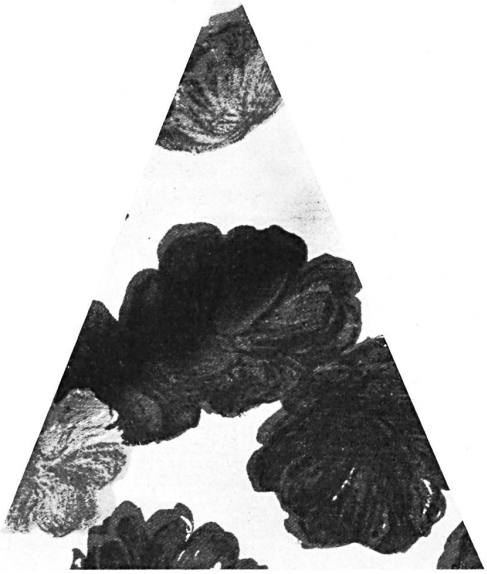


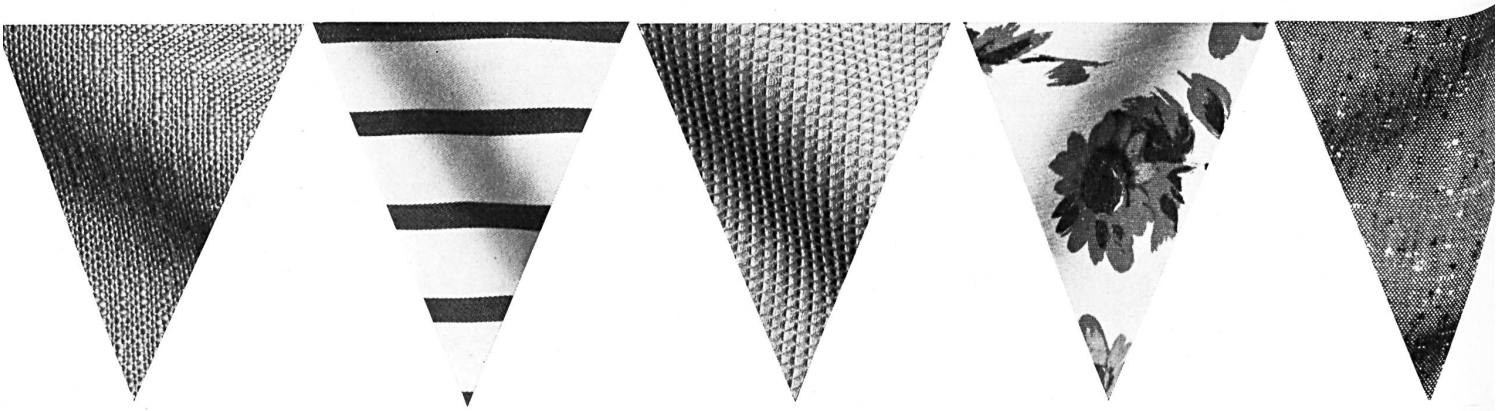
« ERHUCO », EUGSTER & HUBER A.-G., SAINT-GALL

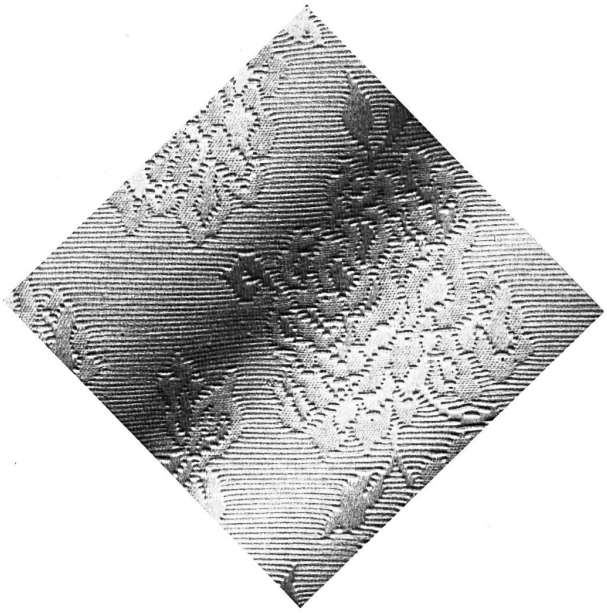
Devants de blouses brodés ; laizes brodées sur batiste, organdi et popeline
Embroidered blouse fronts ; embroidered allovers on batiste, organdie and poplin
Pecheras de blusas bordadas ; telas bordadas sobre batista, organdí y popelina
Bestickte Blusenfronten ; Allovers auf Batiste, Organdy und Popeline

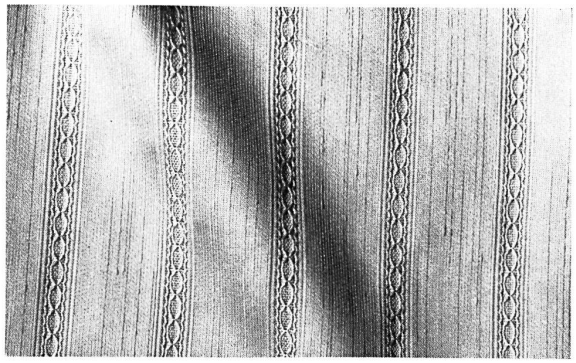
« WOCO », WINZELER, OTT & CIE S. A., WEINFELDEN

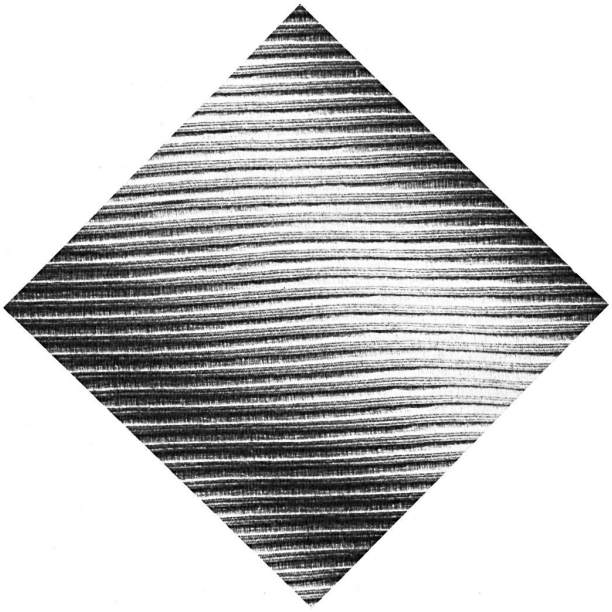
Tissus de coton ou mélangés unis, façonnés, tissés en couleurs et imprimés, finissage spécial
Pure cotton or mixed fabrics, plain, figured, colour-woven and printed, with a special finish
Tejidos de algodón o mezclas lisos, labrados, tejidos en colores y estampados, acabado especial
Baumwoll- und gemischte Gewebe, uni, fassonniert, buntgewebt und bedruckt, mit Spezialausrüstung

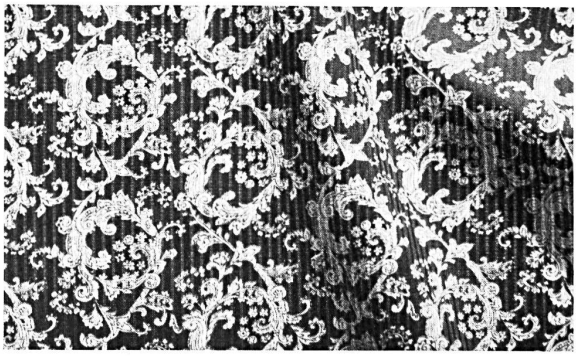


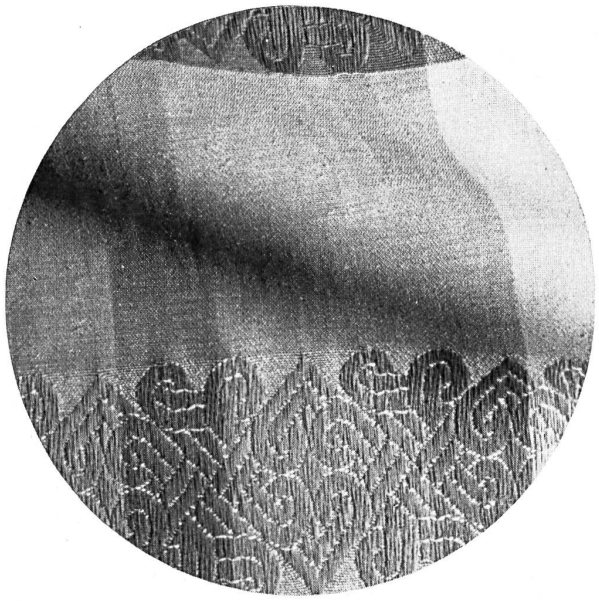


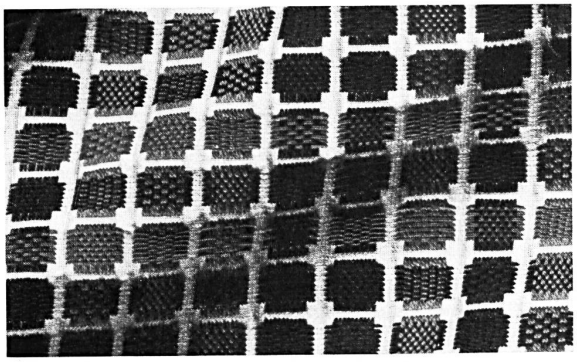


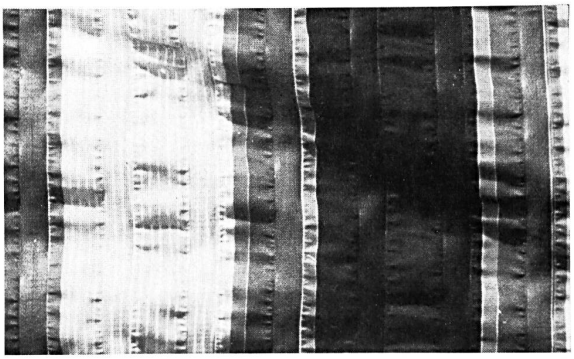










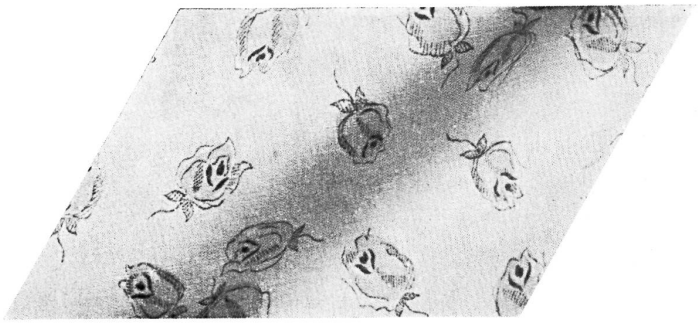


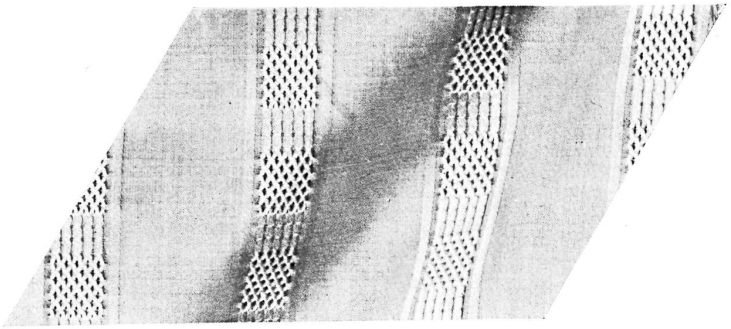
METTLER & CIE S. A., SAINT-GALL

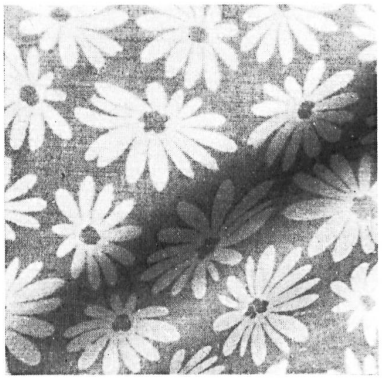
Tissus mode en coton, imprimés, façonnés, tissés en couleurs et jacquard, irrétrécissables, infroissables ou finissage « Swiss-Minicare »
Novelty cotton fabrics, printed, figured, colour-woven and Jacquard, unshrinkable and crease-resisting or with « Swiss-Minicare » finish
Tejidos a la moda de algodón, estampados, labrados, tejidos en colores y Jacquard, inarrugables, inencogibles o con acabado « Swiss Minicare »
Modische Baumwollgewebe bedruckt, fassoniert, buntgewebt und Jacquard, nicht eingehend und knitterfrei oder in « Swiss-Minicare » Veredelung

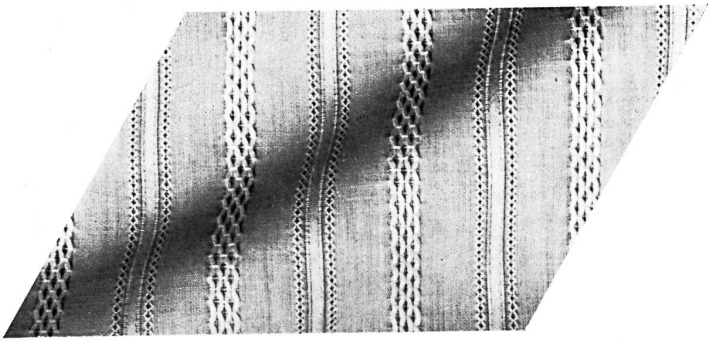
BAERLOCHER & CO., RHEINECK

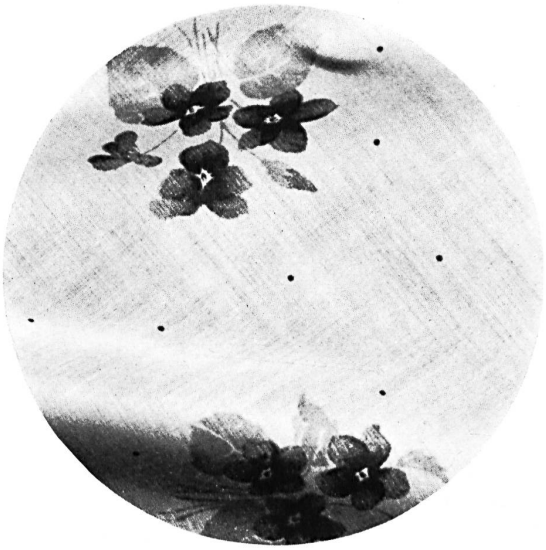
Batiste et popeline pur coton imprimées, batiste fantaisie, tissus de coton avec effets ficelle, pour lingerie et modes estivales
Pure cotton printed batiste and poplin, fancy batiste, cotton fabrics with cord effects, for lingerie and summer blouses and dresses
Batista y popelina puro algodón estampadas, batista fantasía, tejidos de algodón con efectos de tramilla, para lencería y modas veraniegas
Reinbaumwollene Gewebe für Lingerie und Sommermoden, wie bedruckte Batist und Popeline, Fantasie-Batist, Drehergewebe

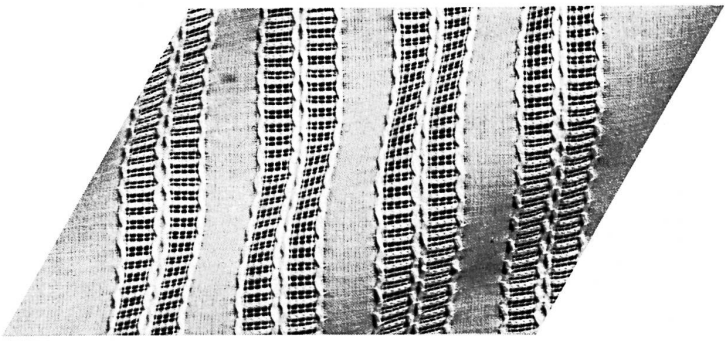


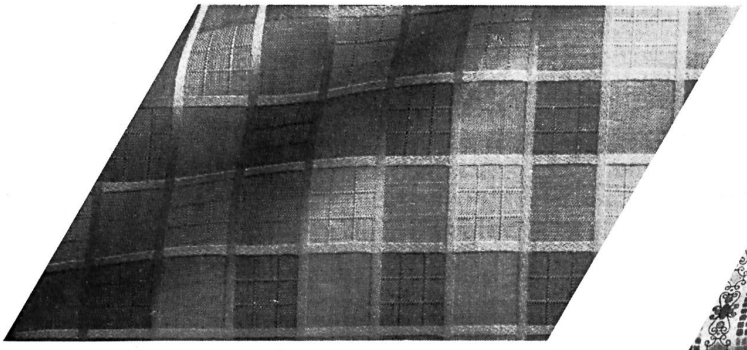


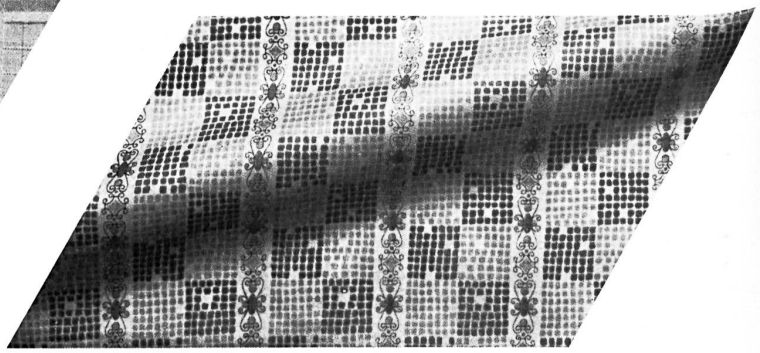






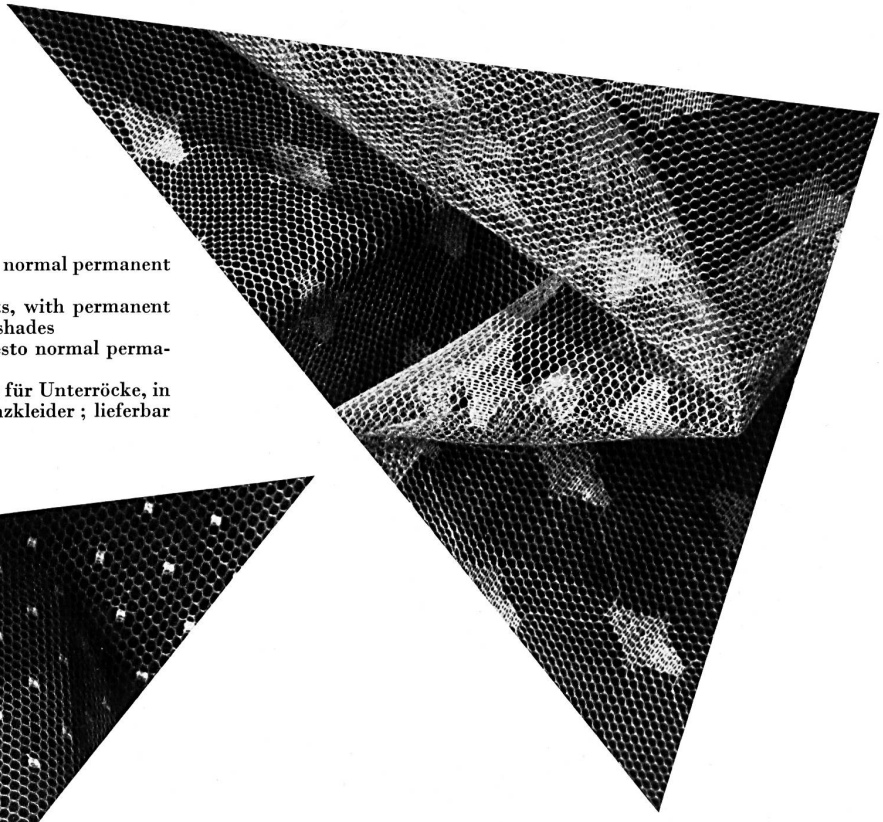




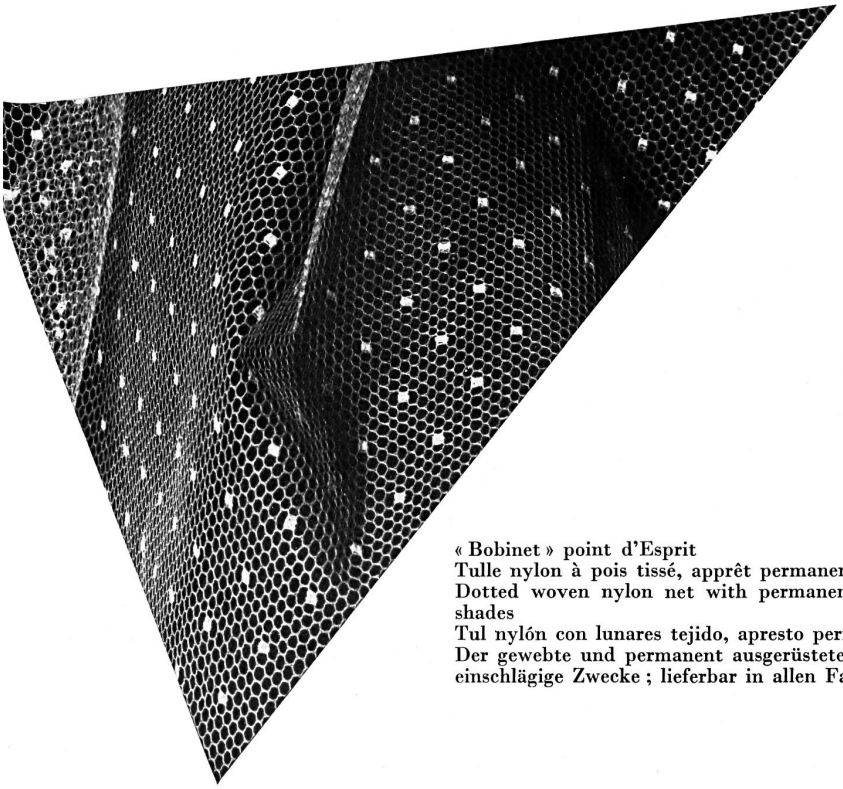


SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S. A., MUNCHWILEN

« Muratex »
Imitation dentelle, nylon et acétate, pour robes de mariées et de cocktail ; tous coloris
Imitation lace in nylon with acetate for bridal gowns and cocktail dresses ; available in all shades
Imitación puntilla, nylón y acetato, para vestidos de novia y de cóctel ; todos los colores
Gewirkte Maschinenspitze auf Nylon mit Azetat für Braut- und Cocktailkleider ; lieferbar in allen Farben



« Muratex »
Nylon et viscose ; apprêt raide pour jupons, apprêt normal permanent pour robes à danser ; tous coloris
Nylon with viscose ; with stiff finish for petticoats, with permanent standard finish for ball dresses ; available in all shades
Nylón y viscosa ; apresto tieso para enaguas, apresto normal permanente para vestidos de baile : todos los colores
Raschel gewirkt ; Nylon mit Viscose in Steifappret für Unterröcke, in normal Permanentausrüstung für jugendliche Tanzkleider ; lieferbar in allen Farben



« Bobinet » point d'Esprit
Tulle nylon à pois tissé, apprêt permanent ; tous coloris
Dotted woven nylon net with permanent finish ; available in all shades
Tul nylón con lunares tejido, apresto permanente, todos los colores
Der gewebte und permanent ausgerüstete, duftige Tupftüll für alle einschlägige Zwecke ; lieferbar in allen Farben

R. E. ZINGGELER, ADLISWIL

Tissus décoration imprimés au cadre sur toutes fibres. Impressions à façon
Scree-printed curtaining fabrics in all fibres. Prints executed to order
Tejidos para tapicería estampados con estarcido sobre toda clase de fibras. Ejecución de estampados a jornal
Filmbedruckte Dekorationsstoffe aus allen Fasern. Druck im Lohnauftrag
Photo de Jongh

Tissus d'été 1960

* Baerlocher & Cie, Rheineck

Les tissus imprimés de coton pour lingerie ainsi que les nouveautés fantaisie pour blouses et robes sont, depuis plusieurs années, les spécialités de cette maison. En tête de la collection, on trouve les vaporeuses batistes pour lingerie ainsi que des qualités crêpe très fines, pour mi-saison et hiver. A côté d'imprimés très soignés, les batistes unies en tons pastels pour la lingerie brodée suscitent un intérêt croissant. Des tissus de haute qualité, à dessins en effets ficelle, produits sur les propres métiers de l'entreprise, conviennent parfaitement à la fabrication de blouses, de légères robes d'été et de vêtements d'enfants ; ils se font soit en tissage en couleurs soit unis. Les devants de blouses en tissage fantaisie sont très appréciés, d'autant plus que le tissu uni assorti est offert également. La collection de popeline pour blouses et robes, unies aussi bien qu'imprimées, est constamment renouvelée. Le Crêpe uni 400, en pure laine, est devenu un article type de la maison, aussi bien pour la confection que pour la vente au mètre. Cette qualité se fait en un très riche assortiment de couleurs, des nuances classiques aux coloris haute nouveauté. Il faut noter que ce tissu rencontre un succès toujours plus vif, surtout pour la confection de vêtements pour enfants.
Mentionnons encore la fabrication de rideaux, dans laquelle on trouve, à côté des qualités en coton, des nouveautés en marquisette de térylène unies et fantaisie. (Voir p. 78.)

* Tissage Bleiche S. A., Zofingue

Cette maison est bien connue pour sa collection variée et toujours très distinguée de tissus peignés fins pour le costume masculin et surtout féminin. Dans les tissus pour la mode féminine, nous avons remarqué les Prince de Galles, en diverses qualités, soit en plusieurs tons de la même couleur, pour costumes jeunes et manteaux ainsi que pour jupes et même pour robes ; il y a aussi des dessins du même genre, en Trévira, qui conviennent particulièrement pour les costumes légers et surtout pour les jupes à plissés permanents. Dans les articles très nouveaux, nous trouvons les tissus à effets de structure, recherchés aujourd'hui par la couture ; il y a en particulier des tissus à surface bouclée en teintes pastel sur fond blanc, pour des manteaux très mode pour dames ; dans la même tendance, des tissus structurés genre lin pour costumes et manteaux de printemps, de très beaux tissus pour robes, costumes et manteaux, avec des effets noppés et dans lesquels une surface structurée se détache sur un fond d'une autre couleur, ainsi qu'un tissu noppé en deux couleurs, qui forment un dessin Prince de Galles grand format, mais ne se marquant que très discrètement, en raison du caractère grenu de la surface. (Voir p. 64.)

* Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich

Le genre de cette production ne varie pas, c'est toujours la haute nouveauté et neuf dixièmes environ en imprimés sur pure soie. Avant tout sur shantung, surah, ainsi que taffetas très souple. Les dessins chinés, qui ont aujourd'hui une très grande vogue, se font sur taffetas et satin. Moins de dessins floraux — ceux qui ont subsisté sont tous extrêmement stylisés, les fleurs n'y représentent plus que des taches de couleurs. Les fonds sont généralement très couverts, les dessins noyés et estompés sur les bords. A part cela, beaucoup de dessins géométriques, de taches disposées en groupes, etc. Les couleurs sont très hardies, on retrouve les combinaisons très nouvelles de bleu et vert, vert et violet, ainsi que de très belles gammes de ton olivâtres, beiges, violacés, etc. Chaque dessin se fait en un grand nombre de coloris divers. Faits à signaler particulièrement : certains dessins se trouvent à la fois en chiné sur soie lourde et en impression ordinaire, dans les mêmes coloris, sur organdi de soie et l'on trouve également des unis dans la couleur dominante d'un dessin chiné. Les couturiers peuvent ainsi obtenir des tissus leur permettant de réaliser des ensembles « coordonnés ».
Dans les unis, la maison Brauchbar présente des tissus relativement simples, comme par exemple des shantungs, des tissus à structure rappelant le lin, etc., qui se distinguent avant tout par la richesse et la beauté de leurs coloris. (Voir p. 65.)

* Cubega S. A., Zurich

Cette maison, bien connue des lecteurs de *Textiles suisses* sous le nom de Leemann & Schellenberg, a changé de raison sociale il y a environ une année ; son programme de fabrication est également entièrement différent aujourd'hui de ce qu'il était auparavant. La maison produit actuellement une vaste collection de tissus fantaisie pour blouses, en fibres synthétiques. Il s'agit de tissus blancs, légers, en divers effets de tissage, avec rayures fantaisie : cordées, satin, etc., jours et motifs divers. Aujourd'hui c'est le térylène qui a les faveurs de la clientèle, demain la maison adoptera telle fibre que le public réclamera. En second lieu, Cubega tisse des nouveautés pour robes, en uni et façonné, noppé et bouclé, en divers mélanges de fibres, soit laine et térylène, laine et soie, soie et térylène, etc. Ces genres sont très recherchés à l'heure actuelle autant par la couture que par la confection. En troisième ligne, la maison s'est spécialisée dans l'exécution d'articles spéciaux non présentés dans la collection, car ils sont fabriqués en exclusivité, pour certains clients qui désirent s'assurer ainsi un monopole d'utilisation. La concentration de la production et une organisation rationnelle permettent d'entreprendre ainsi, à des conditions intéressantes, la réalisation de ces articles spéciaux, en quantités relativement restreintes, pour un seul et même client. (Voir page 68.)

* Eugster & Huber S. A., Saint-Gall

L'équipe jeune, qui dirige depuis environ une année cette entreprise d'ancienne réputation, maintient non seulement les traditions, mais fournit un effort considérable en vue de développer la fabrication et l'exportation ; elle intensifiera à cet effet ses contacts personnels sur les marchés intérieur et étrangers. La production porte avant tout sur les articles pour blouses en tissus de coton Minicare — principalement des batistes — en blanc et en coloris pastel, toujours appréciés. Dans un autre genre, nous trouvons dans cette collection des tissus fins brodés pour robes, soit des organdis, des organdis de soie ainsi que des popelines. Les tissus fins brodés classiques pour robes de baptême, de mariage et de communion n'ont pas été oubliés, pas plus que les batistes brodées pour l'exportation. Ajoutons que la maison s'est spécialisée dans les articles de prix moyens et bas, pour des articles recherchés par les grands magasins et par la confection de qualités, pour ses modèles les moins chers. (Voir p. 76.)

* Christian Fischbacher Co., Saint-Gall

C'est des mouchoirs aux tissus de décoration que s'étend le programme de cette maison. Elle est néanmoins particulièrement spécialisée dans les tissus de pur coton unis. La plupart de ces articles bénéficient du perfectionnement Fisba

Stayrite Finish, traitement de haute classe, qui donne aux tissus les caractéristiques demandées de nos jours: solidité à la lumière et au lavage, infroissabilité, facilité de repassage, etc. La collection comprend des popelines, des tissus genre lin, des reps popeline, des satins, des batistes, des tissus à surface structurée, parmi lesquels les bouclés sont actuellement très modernes; nous y trouvons également du crêpe. Beaucoup de tissus sont également utilisés comme fond pour l'impression et la broderie par la maison elle-même ou ses clients. En imprimés, citons les batistes classiques pour lingerie, les percales, les crêpes, les cretonnes, etc. imprimés au rouleau, qui font d'amusants tissus pour jupes et robes jeunes, très demandés. N'oublions pas les intéressants devants de blouses tissés, les imprimés floc sur nylon exécutés seulement sur commande et la broderie sur nylon en fil « Hélanca ». Grâce à un établissement minutieux des prix et à une fabrication en grandes quantités, Fischbacher reste aujourd'hui très fort dans les spécialités qu'il offre aux grossistes et grands magasins. (Voir p. 72.)

* Berthold Guggenheim & fils & Cie, Zurich

De plus en plus, ces dernières années, la marque « bégé » représente des hautes nouveautés de très belle qualité, dans une classe de prix relativement élevée. Neuf dixièmes de la collection consistent en imprimés au cadre, à la main. La collection d'été comporte de 300 à 400 dessins différents dans lesquels soie et coton sont à peu près égaux en nombre. En pure soie, nous avons vu de très beaux imprimés en tons pastel ainsi que beaucoup de dessins très couvrants, avec prédominance de fleurs stylisées, dans des tons vraiment haute couture: olivâtre, brun vert, brun violet, ainsi que des combinaisons très hardies de violet et vert, bleu et vert, etc.; le dessin est doux, les contours sont estompés, grâce à l'emploi de demi-teintes; nous avons aussi admiré des dessins aux tons riches sur fond noir: bleu vitrail, vert olive, rouge, ainsi que des combinaisons de gris bleu et de beige violacé sur fond crème. Les principaux fonds sont le surah, le tussah, le satin, le taffetas papillon. Les imprimés coton sont sur Sea Island, en qualités légères: dessins plus simples, avec moins grand nombre de couleurs, mais plus dynamiques. Dans le tissage fantaisie, des cotons structurés imprimés, des combinaisons de dessins jacquard bouclés avec de l'impression, en qualités lourdes pour robes, costumes et manteaux. En coton encore, des tissages fantaisie, en particulier des bandes structurées, alternant avec des bandes constituées par de petits dessins géométriques, des jacquards en relief avec du crylor, etc. Mentionnons encore une collection de broderies sur satin pure soie, dans laquelle l'expérience de l'impression textile a servi le créateur en lui suggérant des combinaisons de couleurs hardies. (Voir p. 66.)

* Heer & Cie S. A., Thalwil

S'étant acquis une grande réputation dans la fabrication des unis, cette maison a notablement modifié son programme depuis quelques années. A côté d'imprimés au cadre, sur pure soie, soie et laine et pur coton, elle s'est mise à produire des unis très intéressants en pure soie et soie mélangée, pour la haute couture, et répondant à la demande actuelle en tissus structurés très exclusifs. Dans une tout autre direction, elle entretient une vaste collection toujours renouvelée en tissus térylène et laine, très nerveux, absolument infroissables mais conservant les plissés en permanence; ces articles, tissés en couleurs en dessins Prince de Galles et carreaux, sont particulièrement recherchés pour la confection des jupes, mais on en fait aussi des robes. La troisième spécialité de Heer est une collection extrêmement intéressante, destinée à répondre aux désirs les plus exclusifs de la confection en gros. Il s'agit de tissus qui allient la douceur et la souplesse de la soie à la chaleur, au toucher ferme et élastique de la laine. Ces mélanges sont infroissables et peuvent être repassés. Ces remarquables productions, qui représentent une note très originale dans la production suisse, sont extrêmement demandés à l'heure actuelle et leur vogue n'est pas près de passer. Soulignons qu'il ne s'agit pas d'articles ordinaires et que, pour arriver à ses créations, le producteur a dû procéder pendant des années à des études et essais, mettre au point des filés et des textures répondant exactement à son désir d'exclusivité dans la qualité. Le résultat: des articles que l'on ne trouve pas ailleurs. (Voir p. 67.)

* Mettler & Cie S. A., Saint-Gall

La collection pour 1960 comprend avant tout des articles en coton à finissage très poussé. Dans les unis, 40 qualités différentes, teintes en pièces ou en fils. La plupart des articles se font en une vaste gamme de coloris très étudiés (jusqu'à 45). Dans les tissés en couleurs, nous trouvons 125 articles, des tissus les plus légers pour blouses aux jacquards lourds pour manteaux mode. Dans la collection des imprimés nouveauté, il y a environ 400 dessins, dont chacun est livrable en 10 à 16 variantes de coloris et ils représentent 25 tissus de fond différents; il y a des dessins aussi bien pour la lingerie, blouses, robes et jupes que pour manteaux. Citons en premier lieu les tissus à petits dessins pour la mode pour dames, particulièrement appréciés dans les magasins spécialisés en tissus. Nous avons remarqué, dans les qualités légères, une batiste à finissage très poussé, un chiffon pour robes estivales très amples, qui se fait aussi avec des dessins pour lingerie élégante. Il faut citer encore un assortiment spécial d'imprimés main sur satin très fin, avec d'intéressants dessins abstraits; des imprimés aux teintes vives pour les modes de plage, en qualités spécialement étudiées pour leur résistance au frottement et à la traction, avec des couleurs solides à la lumière, à l'eau de mer et à l'eau chlorée. Pour la première fois, la collection contient une série d'imprimés main très exclusifs sur un satin chaîne avec un léger effet ottoman qui, combiné avec un finissage très réussi, donne aux tissus un aspect velouté. Insistons encore sur le finissage de tous ces tissus, qui est particulièrement soigné; dans beaucoup de ces derniers, il s'agit du fameux « Minicare ». (Voir p. 77.)

* Tissages de soieries Naef frères S. A., Zurich

Ces fabricants de soieries présentent une collection très abondante de tissus mode parmi lesquels il convient de signaler spécialement les imprimés. Les dessins sont très étudiés ainsi que les coloris, qui ont vraiment la note estivale désirée. L'usage de tons en camaïeux donne une belle unité à la collection des imprimés. A côté des qualités pure soie unies pour l'impression, comme « Hirondelle », « Gonda », « Madras », mentionnons encore un tissu imitation jacquard, « Surprise », ainsi qu'une qualité coton, « Capri ».
Cet été, les jacquards seront un peu plus légers que d'habitude; les nouveautés dans ce genre, ainsi que les motifs floraux classiques sur fond clair complètent avec bonheur la collection. Dans ce domaine aussi, il faut dire que les coloris sont très mode et harmonieusement assortis. (Voir p. 70.)

* J. G. Nef & Cie S. A., Herisau

Pour 1960, les diverses collections des tissus connus sous la marque « Nelo » offrent un choix très riche et très varié. En tissus unis et fantaisie, on trouve un très grand

assortiment de coloris mode en popeline de coton ; ces tissus ont subi un perfectionnement très poussé et sont avant tout irrétrécissables et infroissables ; les couleurs sont solides. Il y a, en outre, un très grand assortiment de tissus fantaisie pour robes et blouses, ainsi que pour chemises de messieurs.
Dans les imprimés, les qualités principales se font sur popeline et satin en pur coton, à finissage Minicare ; tous ces articles sont présentés dans un très grand choix de dessins et coloris. Ils sont destinés aux robes, aux blouses, à la lingerie.
N'oublions pas les broderies, dans lesquelles la maison continue son genre traditionnel, auquel elle ajoute de nouvelles qualités et de nouveaux dessins très riches, destinés à la clientèle exigeante. Ces broderies se font sur diverses qualités de coton, sur satin de soie, organdi de soie, nylon, etc. On trouve ces broderies en laizes, en bordures, en devants de blouses, en galons et en broderies pour la lingerie. (Voir p. 71.)

* Reichenbach & Co., Saint-Gall

Pour la saison d'été 1960, cette maison présente un fort contingent de tissus fantaisie pour blouses et robes avec rayures sur fond batiste, fond sablé et fond imitation lin. Cette année, on voit beaucoup d'effets de rayures en frisé ainsi que de rayures fantaisie ficelle, combinées avec des rayures satin. Autre nouveauté : des effets de rayures en couleurs, réalisés sur métier plumetis. D'amusants dessins en couleurs d'un style très nouveau, soit sur métier ratière, soit sur métier plumetis, sur fond voile, pour l'Extrême-Orient. De très jolis dessins jacquard, à fils coupés, ressemblent à de la broderie, sur fond à dessins jacquard également. Toujours pour les blouses, nombreux satins fantaisie, batistes et percales plissées en 120 de large, ainsi que des popelines et voiles unis, dans de très nombreux coloris. Nombreuses batistes imprimées pour lingerie. Signalons que la plupart des cotons utilisés sont des tissus Minicare.
Pour l'impression, la maison a renoncé à la machine et se concentre sur des dessins très exclusifs au cadre, sur fond de haute qualité en coton, soie, laine, laine et soie, etc. En broderie, Reichenbach présente des nouveautés en Minicare pour blouses et pour robes, en un genre exclusif, ce qui permet des prix plus intéressants. Malgré la concurrence, la demande reste forte et la nouveauté se paie encore au prix normal. Cette politique de haute qualité s'est révélée excellente pour les articles classiques, en exécution très soignée, ainsi que pour les broderies pour robes, classiques ou fantaisie, qui se font uniquement sur des tissus de qualité réelle, non seulement en coton, mais également en soie, en organdi de soie, etc. (Voir p. 73.)

* Jacob Rohner S. A., Rebstein

Pour la prochaine saison, Rohner continue à s'imposer dans la production des devants de blouses brodés, articles toujours demandés qu'il produit en divers genres de dessins sur des fonds de tissus très variés dont certains en qualités nouvelles, en particulier de la batiste fantaisie ; il faut y ajouter un grand choix de laizes sur batiste, créées principalement pour la confection de blouses.
Parmi les autres spécialités, relevons des broderies appliquées sur parures de lingerie avec impression au pistolet, des galons, des laizes et des devants brodés pour blouses et robes, des bandes et motifs brodés sur fonds de coton et de nylon, des broderies sur térylène et autres tissus synthétiques analogues, des nouveautés sur organdi et organdi de soie et autres tissus ainsi que divers autres genres de broderies, spécialement étudiés pour la confection de jupes. Comme nouveauté, dans ce genre, mentionnons les broderies sur fond de couleur imitation lin. (Voir page 74.)

* Jakob Schlaepfer, Saint-Gall

Le nouvel assortiment de broderies pour blouses « Minicare » de cette maison offre de nombreux effets nouveaux. Prix et fabrication ont été spécialement étudiés pour permettre d'offrir aux confectionneurs des articles nettement supérieurs à la marchandise à bon marché, sans que les prix soient beaucoup plus élevés. Ce programme comprend tous les genres possibles pour blouses : laizes, bordures horizontales et verticales, motifs occupant tout le devant de la blouse, etc. Les broderies pour robes de jour ont été spécialement étudiées pour la confection de robes de style « girl », gaies et légères, d'un caractère original et à des prix abordables. On trouve là une combinaison harmonieuse d'effets connus et de nouveautés en larges bordures, semis, laizes, etc.
Les tissus Swiss-Minicare sont toujours les favoris. A côté de la batiste et des imitations lin, on utilise beaucoup de piqués nid d'abeille, du panama et autres tissus structurés, aussi bien pour robes que pour blouses. Pour les blouses, des couleurs telles que beige, citron, lilas et abricot, également en Minicare, font concurrence au blanc. Dans les broderies pour robes, il y a naturellement un certain nombre de coloris mode soigneusement choisis.
Parlons encore de la « petite nouveauté », un des genres favoris de la maison. Il s'agit d'une grande variété d'articles charmants, pleins de goût et qui n'ont rien de la grande série : amusantes bordures sur une fibranne lourde genre lin, combinaisons de coloris très étudiées sur d'élégants cotons structurés, gracieux ornements sur des batistes légères, motifs floraux sur de l'organdi de soie... ce sont là quelques exemples de ces broderies pleines d'esprit et de charme de la collection « Boutique ».

* Robt. Schwarzenbach & Cie, Thalwil

Relevons, pour commencer, la richesse et la variété du programme de fabrication de cette maison, un des plus abondants et divers de la branche en Suisse. En effet, à côté des nouveautés, Schwarzenbach produit une incroyable gamme de tissus classiques dont certains se fabriquent toujours régulièrement depuis cinquante ans au moins, comme par exemple les taffetas unis pure soie, destinés à la fabrication de robes et de doublures, que l'on trouve encore aujourd'hui dans 130 coloris différents. A côté de cela, la maison produit également des crêpes de Chine lingerie unis, toujours demandés pour les très belles qualités, ainsi que des matelassés cloqués de rayonne, infroissables, toujours encore estimés pour la fabrication de robes d'après-midi et de cocktail sérieuses, et qui se font en 50 dessins différents, en plusieurs coloris ; intéressants aussi les taffetas pour doublures de manteaux de fourrure, aux coloris assortis à ceux des fourrures, avec de délicieux petits motifs brochés, classiques ou fantaisie. Toutes ces fabrications constituent à elles seules une impressionnante collection, à laquelle il faut ajouter les nouveautés, en particulier les articles sur pure soie, soit des chinés en 20 dessins haute nouveauté, des imprimés, des tissus de coton jacquard et des tissus mélangés, dans lesquels la pure soie et les synthétiques apportent l'élément de finesse et de résistance alors que le coton permet des effets tout à fait particuliers comme, par exemple, les motifs en fils coupés rappelant la broderie. Grâce à la richesse et à la beauté des dessins, au nombre des coloris utilisés et à la qualité des couleurs, et du travail en général, la maison résiste à la concurrence de certains producteurs d'Extrême-Orient, malgré des prix sensiblement plus élevés. (Voir page 69.)

* Stoffel & Cie, Saint-Gall

Nous ne mentionnons ici que quelques nouveautés qui nous ont frappé dans les tissus mode pour le vêtement féminin. En imprimés, les dessins vont des grands motifs floraux traditionnels aux jeux abstraits de taches; nombreux dessins à pastilles symétriques, grandes ou petites, parfois très serrées, aussi en blanc sur fond de couleur. Beaucoup de dessins très couvrants inspirés de motifs floraux aux contours flous, beaucoup d'entre eux en style camaïeu. Comme supports, le chiffon de coton, l'organdi, des tissus structurés et façonnés et beaucoup de satins de coton, en particulier un magnifique shantung en coloris nouveauté assourdis, très distingués. Dans les coloris, à côté des teintes pastels, des tons vitrail et de tons très saturés, on trouve des teintes d'une fraîcheur très acide, printanières et jeunes.
Dans les tissés en couleurs, citons, au gré des impressions: des tissus jacquard lourds pour costumes et manteaux, avec des combinaisons de pastilles, des poissons stylisés ou des dessins aztèques. Des pieds-de-poule à petits et grands dessins en divers coloris classiques et modernes. Un satin pékiné à larges bandes en tons vifs ou éteints, en combinaisons très hardies. Des dessins Prince de Galles très juvéniles, en pastel sur fond blanc, pour petites robes classiques de fillettes, une popeline blanche avec d'étroites lignes en diverses couleurs à motifs genre plumetis, un très beau tissu blanc à surface structurée barrée en travers de rayures blanches en relief, d'innombrables rayures jacquard et les tissus pour blouses, principalement la batiste fantaisie avec bandes satin, effets ficelle et toutes autres combinaisons imaginables. Il va sans dire qu'il s'agit là de tissus hautement perfectionnés, irrétrécissables, infroissables, n'exigeant qu'un minimum de repassage, en couleurs solides, etc. (Voir page 75.)

* Weisbrod-Zürrer Söhne, Hausen a. A.

Il s'agit là d'une collection conforme aux tendances actuelles de la mode, c'est-à-dire contenant un grand nombre de très beaux tissus pure soie. Parmi ceux-ci, on remarque particulièrement les shantungs, également teints en fil, en diverses catégories de prix. Beaucoup de ces articles se font en très beaux coloris mode et existent en stock. Les qualités lourdes sont utilisées pour la fabrication de costumes masculins pour l'été.
On trouve aussi, en stock, une très belle qualité lourde de chiffon, en plus de 60 coloris différents, de la toile de soie pour blouses ainsi que les classiques: failles, peaux de soie, satins, le tout en pure soie ou avec mélange de laine.
Les tissus de fibranne rencontrent d'année en année plus de succès, grâce à leurs belles teintes pures et à leur finissage infroissable. Dans le domaine des fibres synthétiques, on trouve diverses qualités de nylon filé (spun), particulièrement appréciées pour la fabrication de blouses ainsi que de chemises pour messieurs. Ces tissus sont également recherchés, en qualités imprimées, pour la confection de robes d'été « wash and wear »; mentionnons encore divers tissus en térylène, très demandés et, pour terminer, un grand nombre de dessins en jacquard imitation lin.

* Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden

La collection contient avant tout des tissus de coton, infroissables et traités selon un finissage spécial « Iroperm » rendant le repassage superflu et qui, non content d'élever les qualités d'usage d'un tissu, en améliore aussi l'aspect. La collection contient en outre des tissus en coton mélangés avec des fibres synthétiques, de la fibranne, du dralon et de la laine.
Dans les unis et les tissés en couleurs, nous trouvons de belles gabardines unies en tons mode ou à rayures modernes. Des piqués, des tissus plus lourds en genres lin et tweed, un tissu à côtes chaîne tissé en couleurs, ainsi qu'une qualité lourde de satin chaîne « Iroperm ». Il y a aussi des tissus genre shantung pour blouses, et d'autres tissus structurés. Mentionnons à part un tissu pour manteaux de pluie, en mélange coton et polyester, avec un finissage hydrofuge qui résiste au lavage ordinaire. Encore une spécialité de la maison: les plissés coton permanents en diverses formes, unis et imprimés.
Parmi les imprimés, très variés, on remarque une série de bordures aux innombrables possibilités d'utilisation, des imprimés pour robes, à dessins couvrants, sur shantung de coton, des dessins à grands rapports, sur un satin d'un fini particulièrement remarquable, ainsi que des crêpes satin de coton. N'oublions pas les fichus imprimés qui, vendus en pièces, permettent la confection de robes et de jupes originales. Pour terminer, ajoutons que le programme de fabrication est complété par des imprimés pour la décoration, des fichus, des nappes, etc. (Voir p. 76.)

* R. E. Zinggeler, Adliswil

C'est dans les tissus imprimés pour la décoration d'intérieurs que s'est uniquement spécialisée cette maison. Disposant de sa propre imprimerie, elle peut livrer un très grand choix de dessins exclusifs, tous imprimés à la main, au cadre, sur tissus unis ou structurés en coton, en fibres artificielles ou mélangés. Deux fois par an, elle édite 20 à 25 dessins nouveaux, mais qui viennent s'ajouter aux précédents, car la maison s'est fait une spécialité de conserver tout son matériel d'impression. Elle est ainsi à même d'offrir un choix immense et elle peut exécuter, selon le désir du client, n'importe lequel de ses dessins dans des coloris spécialement choisis. Ceci est un réel avantage et nous désirons signaler le cas d'un client qui commande régulièrement le même dessin par petites quantités, depuis une dizaine d'années. A côté de sa production propre, la maison exécute également, sur commande, des impressions au cadre à façon. (Voir p. 80.)